

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

18 octobre 2005

PROPOSITION DE LOI**relative aux conditions de forme auxquelles
doit satisfaire une plainte introduite auprès
du Conseil supérieur de la Justice**(déposée par Mme Hilde Claes)
_____**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

18 oktober 2005

WETSVOORSTEL**betreffende de vormvoorwaarden
voor een klacht bij de
Hoge Raad voor de Justitie**(ingediend door mevrouw Hilde Claes)
_____**RÉSUMÉ**

La présente proposition de loi tend à permettre l'introduction d'une plainte par courrier électronique auprès du Conseil supérieur de la Justice. L'auteur souhaite ainsi garantir un accès aussi aisé que possible à la procédure de plainte et à adapter celle-ci à l'évolution des technologies.

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel strekt ertoe het indienen van een klacht via e-mail bij de Hoge Raad voor de Justitie mogelijk maken. De indienster wil hiermee de drempel van de klachtenprocedure zo laag mogelijk maken en aanpassen aan de technologische evolutie.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Conseil supérieur de la Justice est compétent, dans le cadre du contrôle externe du fonctionnement de l'ordre judiciaire, pour le traitement de toute plainte concernant le fonctionnement de l'ordre judiciaire (art. 259*bis*-15 du Code judiciaire).

Le Code judiciaire prévoit une série de conditions de forme. Pour être recevables, les plaintes sont introduites par écrit, doivent être signées et datées et doivent contenir l'identité complète du plaignant (art. 259*bis*-15, § 2, du Code judiciaire.).

Une conséquence de ces conditions de forme est que les plaintes qui sont envoyées au Conseil supérieur par courrier électronique ne sont pas recevables, les courriels ne comportant pas de signature. Dans la pratique, le Conseil supérieur demande dans ce cas au plaignant s'il souhaite régulariser sa plainte, par exemple en envoyant ou en faxant une copie imprimée et signée du courriel.

Pour le plaignant, une telle régularisation peut paraître kafkaïenne. Alors qu'il est déjà mécontent du fonctionnement de la justice, on l'incite à suivre une voie assez curieuse pour exprimer son mécontentement et voir son problème traité.

À l'heure actuelle, le Collège des médiateurs fédéraux traite les réclamations écrites non signées – y compris les réclamations introduites par courrier électronique, mais refuse les réclamations anonymes. Le Conseil supérieur de la Justice se demande, dans son rapport annuel 2004, s'il ne serait pas souhaitable de modifier la loi de manière qu'il puisse également traiter les plaintes introduites par courrier électronique (3.1.6.1. Rapport annuel 2004 du Conseil supérieur de la justice).

On a toujours voulu rendre l'accès au Conseil supérieur de la Justice aussi aisé que possible pour tous. À l'heure où le courrier électronique et l'internet sont largement répandus, il serait logique que les plaintes transmises au Conseil supérieur par voie électronique puissent également être recevables.

Pour que les plaintes introduites par courrier électronique soient recevables, il convient de supprimer l'exigence de signature. L'exigence de mention de

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Hoge Raad voor de Justitie is in het kader van het extern toezicht op de werking van de rechterlijke orde bevoegd voor de behandeling van elke klacht die betrekking heeft op de werking van het gerecht (art. 259*bis*-15 Ger.W.).

Het Gerechtelijk Wetboek bevat een aantal vormvoorwaarden. Om ontvankelijk te zijn moeten de klachten schriftelijk, ondertekend en gedagtekend zijn en de volledige identiteit van de klager bevatten (art. 259*bis*-15, § 2, Ger.W.).

Een gevolg van deze vormvoorwaarden is dat klachten die per e-mail aan de Hoge Raad verzonden worden niet-ontvankelijk zijn, vermits in een e-mail de ondertekening ontbreekt. In de praktijk vraagt de Hoge Raad in dat geval aan de klager of hij zijn klacht wil regulariseren, door bijvoorbeeld een ondertekende afdruk van de e-mail op te sturen of te faxen.

Bij de klager kan zo'n regularisatie kafkaïaans overkomen. De klager is sowieso al ontevreden over de werking van het gerecht, en wordt vervolgens aangespoord om een nogal eigenaardige weg te volgen om zijn ontevredenheid te uiten en zijn probleem behandeld te zien.

Het College van Federale Ombudsmannen behandelt vandaag niet-ondertekende schriftelijke klachten – inclusief klachten per e-mail, maar weigert anonieme klachten. De Hoge Raad voor de Justitie vraagt zich in zijn jaarverslag 2004 af of het niet wenselijk is de wet te wijzigen zodat ook hij klachten per e-mail kan behandelen (3.1.6.1. Jaarverslag 2004 van de Hoge Raad voor Justitie).

Het is altijd de bedoeling geweest de drempel van de Hoge Raad voor iedereen zo laag mogelijk te houden. Nu e-mail en internet wijd verspreid zijn, is het logisch dat ook klachten die per e-mail aan de Hoge Raad worden overgezonden ontvankelijk kunnen zijn.

Opdat klachten per e-mail ontvankelijk zouden zijn, dient de vereiste van ondertekening te vervallen. De vereiste van vermelding van de volledige identiteit van

l'identité complète du plaignant reste maintenue, de sorte que le plaignant doit toujours se faire connaître complètement.

En principe, il est possible, si on supprime l'exigence de signature, qu'une personne prenne un faux nom et une fausse identité, et introduise une plainte sous cette fausse qualité. Toutefois, si un plaignant fait usage du nom d'autrui, il peut être reconnu coupable de l'infraction de port d'un faux nom (article 231 du Code pénal). Quiconque fait usage de données électroniques obtenues par falsification (par exemple, l'adresse électronique d'une autre personne), peut en outre être condamné du chef de manipulation de données (article 210*bis* du Code pénal).

de klager blijft behouden, zodat de klager zich steeds volledig kenbaar moet maken.

In principe is het mogelijk dat bij het wegvallen van de vereiste van ondertekening iemand een valse naam en identiteit aanneemt, en onder die valse hoedanigheid een klacht indient. Het is evenwel zo dat, indien een klager zich van iemand anders' naam bedient, hij schuldig kan zijn aan het misdrijf van valse naamdracht (artikel 231 Strafwetboek). Wie gebruik maakt van vals verkregen elektronische gegevens (bijvoorbeeld ander-mans e-mail adres) kan bovendien strafbaar zijn wegens datamanipulatie (art. 210*bis* Strafwetboek).

Hilde CLAES (sp.a-spirit)

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 259*bis*-15, § 2, du Code judiciaire, inséré par la loi du 22 décembre 1998, les mots «signées et» sont supprimés.

29 août 2005

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 259*bis*-15, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, vervalt het woord «, ondertekend».

29 augustus 2005

Hilde CLAES (sp.a-spirit)

TEXTE DE BASE

10 octobre 1967

CODE JUDICIAIRE

Art. 259*bis*-15

§ 1^{er}. Chaque commission d'avis et d'enquête reçoit et assure le suivi des plaintes concernant le fonctionnement de l'ordre judiciaire.

§ 2. Pour être recevables, les plaintes sont introduites par écrit, doivent être signées et datées et doivent contenir l'identité complète du plaignant.

§ 3. Les commissions d'avis et d'enquête ne traitent aucune plainte:

- 1° relevant des compétences d'ordre pénal ou disciplinaire d'autres instances;
- 2° portant sur le contenu d'une décision judiciaire;

3° dont l'objet peut ou pouvait être atteint par l'application de voies de recours ordinaires ou extraordinaires;

4° lorsque celle-ci a déjà été traitée et ne contient aucun nouvel élément;

5° manifestement non fondée.

La décision de ne pas traiter la plainte doit être motivée et n'est susceptible d'aucun recours.

Le cas échéant, le plaignant est renvoyé vers les instances compétentes qui sont tenues d'informer de façon motivée les commissions d'avis et d'enquête de la suite réservée à la plainte.

§ 4. Les plaintes traitées par les commissions d'avis et d'enquête sont portées à la connaissance du chef de corps de la juridiction et des chefs de corps ou des supérieurs hiérarchiques des personnes qui font l'objet de la plainte.

Sans préjudice des compétences du chef de corps ou du chef hiérarchique, les commissions d'avis et d'enquête portent, au moment où elles le jugent utile, la plainte à la connaissance de la personne contre qui la plainte est formulée ou pour laquelle la plainte est préjudiciable.

TEXTE DE BASE ADAPTE A LA PROPOSITION

10 octobre 1967

CODE JUDICIAIRE

Art. 259*bis*-15

§ 1^{er}. Chaque commission d'avis et d'enquête reçoit et assure le suivi des plaintes concernant le fonctionnement de l'ordre judiciaire.

§ 2. Pour être recevables, les plaintes sont introduites par écrit, doivent être (...) ¹ datées et doivent contenir l'identité complète du plaignant.

§ 3. Les commissions d'avis et d'enquête ne traitent aucune plainte:

- 1° relevant des compétences d'ordre pénal ou disciplinaire d'autres instances;
- 2° portant sur le contenu d'une décision judiciaire;

3° dont l'objet peut ou pouvait être atteint par l'application de voies de recours ordinaires ou extraordinaires;

4° lorsque celle-ci a déjà été traitée et ne contient aucun nouvel élément;

5° manifestement non fondée.

La décision de ne pas traiter la plainte doit être motivée et n'est susceptible d'aucun recours.

Le cas échéant, le plaignant est renvoyé vers les instances compétentes qui sont tenues d'informer de façon motivée les commissions d'avis et d'enquête de la suite réservée à la plainte.

§ 4. Les plaintes traitées par les commissions d'avis et d'enquête sont portées à la connaissance du chef de corps de la juridiction et des chefs de corps ou des supérieurs hiérarchiques des personnes qui font l'objet de la plainte.

Sans préjudice des compétences du chef de corps ou du chef hiérarchique, les commissions d'avis et d'enquête portent, au moment où elles le jugent utile, la plainte à la connaissance de la personne contre qui la plainte est formulée ou pour laquelle la plainte est préjudiciable.

¹ Art. 2: suppression.

BASISTEKST**10 oktober 1967****GERECHTELIJK WETBOEK****Art. 259bis-15**

§ 1. Elke advies- en onderzoekscommissie ontvangt de klachten over de werking van de rechterlijke orde en verzekert de opvolging ervan.

§ 2. Om ontvankelijk te zijn moeten de klachten schriftelijk, ondertekend en gedagtekend zijn en de volledige identiteit van de klager bevatten.

§ 3. Komen niet in aanmerking voor behandeling:

- 1° klachten die behoren tot de strafrechtelijke of tuchtrechtelijke bevoegdheid van andere overheden;
- 2° klachten met betrekking tot de inhoud van een rechterlijke beslissing;
- 3° klachten waarvan het doel via het aanwenden van een gewoon of buitengewoon rechtsmiddel kan of kon worden bereikt;
- 4° klachten die reeds zijn behandeld en geen nieuwe elementen bevatten;
- 5° klachten die kennelijk ongegrond zijn.

Tot de niet-behandeling van de klacht wordt besloten bij gemotiveerde beslissing waartegen geen enkel beroep openstaat.

In voorkomend geval wordt de klager doorverwezen naar de bevoegde overheden die gehouden zijn de advies- en onderzoekscommissies op gemotiveerde wijze in te lichten over het gevolg dat aan de klacht werd gegeven.

§ 4. De klachten die de advies- en onderzoekscommissies zelf behandelen worden, al naar gelang, ter kennis gebracht van de korpschef van het rechtscollege en van de korpschefs of hiërarchische meerderen van de personen die het voorwerp zijn van de klacht.

Onverminderd de bevoegdheden van de korpschef of de hiërarchische meerdere, delen de advies- en onderzoekscommissies de klacht op het ogenblik dat dit nuttig wordt geacht mee aan de persoon tegen wie de klacht gericht is of voor wie de klacht bezwarend is.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**10 oktober 1967****GERECHTELIJK WETBOEK****Art. 259bis-15**

§ 1. Elke advies- en onderzoekscommissie ontvangt de klachten over de werking van de rechterlijke orde en verzekert de opvolging ervan.

§ 2. Om ontvankelijk te zijn moeten de klachten schriftelijk (...) en gedagtekend zijn en de volledige identiteit van de klager bevatten.

§ 3. Komen niet in aanmerking voor behandeling:

- 1° klachten die behoren tot de strafrechtelijke of tuchtrechtelijke bevoegdheid van andere overheden;
- 2° klachten met betrekking tot de inhoud van een rechterlijke beslissing;
- 3° klachten waarvan het doel via het aanwenden van een gewoon of buitengewoon rechtsmiddel kan of kon worden bereikt;
- 4° klachten die reeds zijn behandeld en geen nieuwe elementen bevatten;
- 5° klachten die kennelijk ongegrond zijn.

Tot de niet-behandeling van de klacht wordt besloten bij gemotiveerde beslissing waartegen geen enkel beroep openstaat.

In voorkomend geval wordt de klager doorverwezen naar de bevoegde overheden die gehouden zijn de advies- en onderzoekscommissies op gemotiveerde wijze in te lichten over het gevolg dat aan de klacht werd gegeven.

§ 4. De klachten die de advies- en onderzoekscommissies zelf behandelen worden, al naar gelang, ter kennis gebracht van de korpschef van het rechtscollege en van de korpschefs of hiërarchische meerderen van de personen die het voorwerp zijn van de klacht.

Onverminderd de bevoegdheden van de korpschef of de hiërarchische meerdere, delen de advies- en onderzoekscommissies de klacht op het ogenblik dat dit nuttig wordt geacht mee aan de persoon tegen wie de klacht gericht is of voor wie de klacht bezwarend is.

¹ Art. 2: weglating.

§ 5. Les personnes qui sont avisées de la plainte ont le droit de faire des déclarations verbales ou écrites à cet égard aux commissions d'avis et d'enquête. Les commissions d'avis et d'enquête peuvent demander de plus amples renseignements à ces personnes à condition d'en informer simultanément leur chef de corps ou supérieur hiérarchique.

§ 6. Les commissions d'avis et d'enquête informent par écrit le plaignant de la suite réservée à la plainte.

Lorsque la plainte est fondée, les commissions d'avis et d'enquête peuvent adresser aux instances concernées et au Ministre de la Justice toute recommandation susceptible d'offrir une solution au problème soulevé ainsi que toute proposition visant à améliorer le fonctionnement général de l'ordre judiciaire.

§ 7. Chaque commission d'avis et d'enquête établit au moins une fois par an un rapport écrit sur le suivi des plaintes reçues.

§ 5. Les personnes qui sont avisées de la plainte ont le droit de faire des déclarations verbales ou écrites à cet égard aux commissions d'avis et d'enquête. Les commissions d'avis et d'enquête peuvent demander de plus amples renseignements à ces personnes à condition d'en informer simultanément leur chef de corps ou supérieur hiérarchique.

§ 6. Les commissions d'avis et d'enquête informent par écrit le plaignant de la suite réservée à la plainte.

Lorsque la plainte est fondée, les commissions d'avis et d'enquête peuvent adresser aux instances concernées et au ministre de la Justice toute recommandation susceptible d'offrir une solution au problème soulevé ainsi que toute proposition visant à améliorer le fonctionnement général de l'ordre judiciaire.

§ 7. Chaque commission d'avis et d'enquête établit au moins une fois par an un rapport écrit sur le suivi des plaintes reçues.

§ 5. De personen die in kennis zijn gesteld van de klacht hebben het recht om hierover aan de advies- en onderzoekscommissies mondelinge of schriftelijke verklaringen af te leggen. De advies- en onderzoekscommissie kunnen deze personen om bijkomende inlichtingen verzoeken op voorwaarde dat hun korpschef of hiërarchische meerdere gelijktijdig wordt verwittigd.

§ 6. De advies- en onderzoekscommissies lichten de klager schriftelijk in over het gevolg dat aan de klacht gegeven werd.

Bij gegronde klachten kunnen de advies- en onderzoekscommissies aanbevelingen doen ter oplossing van het gestelde probleem en voorstellen ter verbetering van de algemene werking van de rechterlijke orde formuleren ten behoeve van de betrokken instanties en de Minister van Justitie.

§ 7. Elke advies- en onderzoekscommissie stelt minstens eenmaal per jaar een schriftelijk verslag op over de opvolging van de ontvangen klachten.

§ 5. De personen die in kennis zijn gesteld van de klacht hebben het recht om hierover aan de advies- en onderzoekscommissies mondelinge of schriftelijke verklaringen af te leggen. De advies- en onderzoekscommissie kunnen deze personen om bijkomende inlichtingen verzoeken op voorwaarde dat hun korpschef of hiërarchische meerdere gelijktijdig wordt verwittigd.

§ 6. De advies- en onderzoekscommissies lichten de klager schriftelijk in over het gevolg dat aan de klacht gegeven werd.

Bij gegronde klachten kunnen de advies- en onderzoekscommissies aanbevelingen doen ter oplossing van het gestelde probleem en voorstellen ter verbetering van de algemene werking van de rechterlijke orde formuleren ten behoeve van de betrokken instanties en de minister van Justitie.

§ 7. Elke advies- en onderzoekscommissie stelt minstens eenmaal per jaar een schriftelijk verslag op over de opvolging van de ontvangen klachten.